



SA 2000UC

instruction manual

használati utasítás • návod na použitie • manual de utilizare • uputstvo za upotrebu • navodilo za uporabo • návod k použití • uputa za uporabu

EN MAINS ADAPTER

Switch-powered adapter. Ideal for USB-C socket, 5 V DC appliance, up to max. 2000 mA power consumption • length of connecting cable: 100 cm

Always plug the adapter into the machine first and then plug it in the power socket. The mains adapter is suitable for operating only 5 V DC voltage-needed appliances, which consume up to 2000 mA power. Only plug to the socket which has the polarity indicated on the appliance, otherwise the unit may have a malfunction.

WARNING! The adapter can only be used in indoor, dry conditions. Removing the housing cover is life-threatening! Never attempt to disassemble the appliance and have it repaired by a qualified technician. If the power cord is damaged, immediately disconnect the appliance and contact a qualified technician. Use a soft, dry cloth, and do not use aggressive cleaners and liquids!

The power cable is not replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

HÁLÓZATI ADAPTER

Kapcsoló nélküli adapter. Ideális minden USB-C aljzatos, 5 V-os készülékhez, max. 2000 mA áramfelvételű csatlakozóvezeték hossza: 100 cm

Először minden a készülékbe csatlakoztatással az adapter és utána a hálózati aljzatba. A hálózati adapter csak 5 V egyenáramú beszerelést igénylő és maximum 2000 mA áramfelvételű berendezések üzemeltetésére alkalmas. Csak a készülékkel feltüntetett polaritású csatlakozóvezetéke illeszkedik a készülékhez meghibásodhat.

FIGYELEM! Az adapter kizárolag beltéri, száraz környezetben között használható! A készülék borkolatainak eltávolítása elvetszéges! Soha ne próbálja meg szétszerelni a készüléket, javítását bízza szakemberre! A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnal ártalmának a készüléket és fordulj szakemberhez! Tisztítása puha, száraz törökendővel történhet, ne alkalmazzon aggresszív tisztítószereket!

A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni.

A hálózattól való berendezést elkülni lehetővégyítse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezet vagy az ember egészségére veszélyes összetételeket is tartalmazhat. A használt vagy hulladékba való berendezés teljesítésemellett áthatára a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegzetes és funkciójaiban azonos berendezést értekezik.

Elhelyezheti elektronikai hulladék áttelephelyre szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Ezzel On védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt a gyártára vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal összefüggően a szolgáltatóval. Tegyél figyelemre a hulladékgyűjtőt! www.somogyi.hu

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC • H - 9027 Győr, Gesztenyefű út 3. • www.somogyi.hu

SK SIETOVÝ ADAPTER

spináň sietový adaptér • ideálny k prístrojom s USB-C zásuvkou na 5 V jednosmerný prúd, do spotreby prúdu max. 2000 mA • 100 cm napájací kábel

Adaptér najprv vždy pripojte do prístroja a len potom do sietovej zásuvky. Sietový adaptér je vhodný len na napájanie zariadenia na 5 V jednosmerný prúd a potrebu prúdu max. 2000 mA. Prístroj pripojte do napájacieho konektoru len podľa uvedenej polarity. V opakovanom pripáde prístroj sa môže pokazať.

POZOR! Adaptér je vhodný len na vnútorné použitie. Odstránenie krytu je životu nebezpečné!

Nikdy sa nepokúšajte prístroj rozoberať, jeho opravu zveriť na ruk obdobníka! V pripade poškodenia sietového napájacieho kabla prístroj okamžite odpojte zo siete a obráťte sa na obdobníka! Odistre mákkou, suchou utierku. Nepoužívajte agresívne čistiacé prostriedky!

Sietový pripojovací kábel je nevymeniteľný. V pripade poškodenia likvidujte výrobok.

Výrobok nevyhuzujte do bežného domovného odpadu, súčasťou odberateľnej firmy výrobkov odvádzajúcej ho na miestne predajne, kde bude prijatý zdrovne. Respektive u predajcu, ktorí predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odvádzť aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudskú a teľa a vlastné zdravie. Pripájajte čistky Vám zodpovede Vás predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

RO ADAPTOR DE RETEA

adaptér de rețea cu comutare • ideal pentru echipamente cu soclu USB-C, la curent continuu de 5V, de max. 2000 mA • lungime cablu de conectare: 100 cm

Prima dată întotdeauna conectați echipamentul de adaptori și abia după acest pas conectați adaptoriul la tensiunea de rețea. Adaptori este potrivit pentru echipamente cu necesar de curent continuu la 5 V și maxim 2000 mA. Conectați strict în socalu cu polaritatea prezentată, în caz contrar echipamentul se poate defecta.

ATENȚIE! Adaptoriul poate fi folosit doar în interior, în mediu uscat. Îndepărtarea carcasei produsului poate cauza pericol! Nu încercați niciodată demontarea adaptoriului, repararea poate fi efectuată doar de către persoane calificate! În cazul în care cablul de rețea se deteriorăza, scoateți adaptoriul săi de tensiunea de rețea și adresați-va unei persoane calificate! Curățarea poate fi efectuată doar cu o lăvătă uscată, nu utilizați soluții de curățare aggressive!

Cablul de conectare de rețea nu este schimbabil. Dacă produsul este deteriorat trebuie eliminat.

Colocati în mod separat echipamentul devenit deuseu, nu-i aruncați în gunoiuri menajere, pentru că echipamentul poate contină și componente periculoase pentru mediu înconjurător sau pentru sănătatea omului. Echipamentul urât sau devenit deuseu poate fi prestat nerambursabil la locul de vânzare și acelaș sau la totul distribuitor care are puț în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice.

Prin această protecție mediu înconjurător și sănătatea omului.

In cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să lăsați legătura cu organizația locală de tratare a deșeurilor. Ne asumăm că aveți prezentat prima prăvîră producătorului și suportant cheilele legale de aceste obligații.

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J/2021/03/13/2006 C.U.I. RO 1876195 • Cluj-Napoca, judetul Cluj, Romania, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337 • tel.: +40 264 406 488 • fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB MINSKE ADAPTER

jednosmernog napona, maks. 2000 mA • Dužina priključnog kabla 100 cm

Provo uvek priključuje uredaj u strujni adapter i potom strujni adapter u struju. Ovaj strujni adapter je pogodan samo za uređaje 5 V i potrošnje do 2000 mA. Obraćite pažnju na polaritet koji su označeni na uređaju, u suprotnom se može oštetiiti uredaj.

PAŽNJA! Upotrebljivo isključivo u svim zatvorenim prostorijama. Rastavljanje uredaja je opasno po život! Nikada ne pokušavajte rastaviti uredaj, eventualne popravke potvrdite stručnom licu! U slučaju oštećenja priključnog kabla odmah isključite uredaj i obratite se stručnom licu! Za čišćenje koristite mekanu suvu krupu, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

Ošteteći priključni kabel nije zamjenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu.

Uređaj kojim je istekla rešivoća sredinu i može da narasi zdravje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodravnicama gde ste ih kupili ili prodravnica koju prodaju slične proizvode.

Elektronski otpad se može predati u odsrednjim reciklažnim centrima. Ovaj okolinu, svoje zdravje i zivotnu sredinu štite tako da ne uključujete elektronski otpad u komunalni otpad!

Ovaj uredaj je isključivo u svim zatvorenim prostorijama. Rastavljanje uredaja je opasno po život! Nikada ne pokušavajte rastaviti uredaj, eventualne popravke potvrdite stručnom licu! Za čišćenje koristite mekanu suvu krupu, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

Uvodnik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mićika 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Žemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kina • Proizvodjac: Somogyi Elektronic Kft.

SLD ELEKTRIČNI PRETVORNIK

Prekidačko napajanje. Idealan za uporabo sa uređajima sa USB-C utičnicom, 5V enosmerne napetosti, maks. 2000 mA Dolžina priključnog kabla 100 cm

Najpre vredno priključite napravu u električni pretvornik u nato električni pretvornik u električno omrežje. Ta električni pretvornik je primeren samo za naprave 5V in porabe do 2000 mA. Bodite pozorni na polaritet katere so označene na napravi, in nasprotno primere se naprava lahko poškoduje.

POZOR! Uporabljivo izključno v suhih zaprilih prostorih. Razstavljanje naprave je smrtno nevarno! Nikoli ne poskušajte razstaviti napravo, morebitna popravila zaupajte strokovno usposobljeni osebi! V primeru poškodbe priključnega kabla napravo takoj izključite in se obrnite na strokovno usposobljeni osebi! Za čišćenje uporabljajte mehko suho kropo, ne uporabljajte agresivna hemijska sredstva!

Poškodovan priključni kabel ni zamjenjiv. Če se zgodi da se priključni kabel poškoduje, izdelke ne vidi primer za uporabo .

Napravam katerim je potekač živiljnega doba zbratja posebno, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki, to onesnažuje živiljeno sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali. Čim takse naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste kupili ali trgovinah, katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpad je lahko predajo tudi v določenih reciklažnih mestih. S tem sklice okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a v celoti vsega lokalne reciklažne centra. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Ovaj uredaj je isključivo u svim zatvorenim prostorijama. Rastavljanje uredaja je opasno po život! Nikoli ne nepokusitele rozebrati uredaj in nechejte je opraviti v kvalifikovanim tehnicarjem. Pokud je napraci kabel poškozen, okamžite odpojte spodřebic a kontakujte kvalifikované servisni středisko. Cistěte mekkým suchým hadříkem, ne používejte agresivní čisticí prostředky!

Poškodovany priključni kabel ne vodi veľmi výhodu. Jestliže dojde k poškození, výrobek musí byť zlikvidovan.

Přístroje, které již nebudeš používat, shromážďuje zvlášť a tyto nevhoduje do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo skodlivé lidskému zdraví! Nebezpečné ne nepoužitelné přístroje můžete zdráma odevzdat v místě distribuce, respektive v všech takových distributoru, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejnou funkcií jako vaši přístroj. Výrobek můžete odvážet do výrobců, kteří vám mohou poskytovat záruku na výrobek. Elektronický odpad je lahko predajo tudi v odsrednjim reciklažnim centrima. Obratite se na místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy po předepsané příslušným právním předpisům vztahující se na výrobce vykonáváme a neseme s tím spojené případné náklady.

Připojovný sítový vodič nedovol je využívat nevýměn. Jestliže dojde k poškození, výrobek musí být zlikvidovan.

Přístroje, které již nebudeš používat, shromážďuje zvlášť a tyto nevhoduje do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo skodlivé lidskému zdraví! Nebezpečné ne nepoužitelné přístroje můžete zdráma odevzdat v místě distribuce, respektive v všech takových distributoru, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejnou funkcií jako vaši přístroj. Výrobek můžete odvážet do výrobců, kteří vám mohou poskytovat záruku na výrobek. Elektronický odpad je lahko predajo tudi v odsrednjim reciklažnim centrima. Obratite se na místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy po předepsané příslušným právním předpisům vztahující se na výrobce vykonáváme a neseme s tím spojené případné náklady.

Připojovný sítový vodič nedovol je využívat nevýměn. Jestliže dojde k poškození, výrobek musí být zlikvidovan.

Uređaj koji se odlazi u otpad se trebaju izvoziti priključati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sedištu sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravje! Konzervi ili uređaji koji se odlazi u otpad se bezplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vredi prodaju uredaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti na depozitima koji su specijalizirani za odlađivanje elektronskog otpada. Ovdje V istitis: Vaš okoliš, vase i zdravje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlađivanje otpada. Pritivamo vam se zase zakonom određene dozvole koje su propisane za proizvođače i sva rostroške koji su u vezi s tim.

Uvodnik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr

Uvodnik za BiH: DIGITALIS d.o.o. • M-203/2, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +385 61 095 095 • www.digitalis.ba • Proizvodjac: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefű út 3, 9027 Győr, Mađarska

230 V~/50 Hz / 0,5 A • 5 V --- • 2000 mA

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvodjac / výrobce / proizvođač: SOMOGYI ELEKTRONIC[®] • H - 9027 • Győr, Gesztenyefű út 3. • www.somogyi.hu

**SA 2000UC****instruction manual****használati utasítás • návod na použitie • manual de utilizare •
uputstvo za upotrebu • navodilo za uporabo • návod k použití • uputa za uporabu**

[EN] Table 1. External power supply specifications external power supply / [H] 1. táblázat Külső tápegység adatai / [SK] 1. tabuľka Údaje externej napájacej jednotky externá napájacia jednotka. / [RO] Tabelă 1. Date surșă de alimentare externă / [SRB-MNE] 1. tabela Podaci spoljnog strujnog adaptora spoljni strujni adaptera / [CZ] Tabuľka 1. Specifikace externého zdroje napájení Venkovní adaptér / [HR-BIH] Tablica 1. Specifikacije eksternog napajanja vanjsko napajanje

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address / A gyártó neve vagy védjegye, céggéjegyzékszáma és címe / Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa / Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa / Naziv proizvođača ili logo, matični broj i adresa / Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní regisrační číslo a adresa / Ime ili žig proizvođača, broj upisa u trgovacki registar i adresa proizvođača	 SOMOGYI ELEKTRONIC® H – 9027 • Győr, Gesztenyefá út 3. www.somogyi.hu 08-09-002824
Model identifier / Modellazonosító / Identifikačný kód modelu / Identifierator de model / Tip / Identifikační značka modelu / Identifikacijska oznaka model	SA 2000UC
Input voltage / Bemenő feszültség / Vstupné napätie / Tensiune de intrare / Ulazni napon / Vstupní napětí / Ulazni napon	230 V~
Input AC frequency / Bemenő váltóáram frekvenciája / Frekvencia vstupného striedavého prúdu / Frecvenca c.a. de intrare / Frekvencija ulaznog napona / Vstupní frekvence / Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona	50 Hz
Output voltage / Kimenő feszültség / Výstupné napäťie / Tensiune de ieșire / Izlazni napon / Výstupní napětí / Izlazni napon	5 V---
Output current / Kimenő áramerősségek / Výstupný prúd / Current de ieșire / Izlazna struja / Výstupní proud / Izlazna jakost struje	2000 mA
Output power / Kimenő teljesítmény / Výstupný výkon / Putere de ieșire / Izlazna snaga / Výstupní výkon / Izlazna snaga	10 W
Average active efficiency / Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok / Priemerná účinnosť v aktívnom režime / Randament mediu în mod activ / Prosečna efikasnost u aktivnom režimu rada / Průměrná účinnost v aktivním režimu / Prosječna učinkovitost pod opterećenjem	79.79%
Efficiency at low load (10%) / Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél / Účinnosť pri nízkej zátáži (10%) / Randamentul la sarcină redusă (10%) / Niža efikasnost (pri 10%) opterećenja / Účinnost při malém zatížení (10%) / Učinkovitost pri niskom opterećenju (10%)	83.84%
No-load power consumption / Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás / Spotreba energie v stave bez zátáže / Puterea absorbită în regim fără sarcină / Potrošnja energije u praznom hodu / Spotreba energie ve stavu bez zátěže / Potrošnja energije u stanju bez opterećenja	0.082